

Prof. Iván Carrasco M.
Claudia Rodríguez M.*

I. Concepto y Clasificación

Las *figuras retóricas* han sido estudiadas desde hace siglos en relación al poema en verso, considerándolas como el factor que constituye un discurso determinado en poesía; por eso, se las ha llamado figuras “literarias” o “poéticas” o “recursos estilísticos”, cuando se piensa que el estilo es lo que distingue al lenguaje literario del que no lo es, y que éste está conformado por figuras.

Sin embargo, una simple constatación permite darnos cuenta que las figuras retóricas son un rasgo propio de todo lenguaje (verbal y no verbal) y no privativo del verso o la literatura: existe lenguaje figurado fuera de la poesía (por ejemplo, en la lengua coloquial se dice “sacar canas verdes”, por hacer pasar un mal rato, y las imágenes de la propaganda están organizadas retóricamente: por ejemplo, los jabones de baño se anuncian metonímicamente, de la parte al todo), y muchas obras literarias están escritas sin las figuras aceptadas en su época como retóricas (por ejemplo, se ha dicho que la antipoesía de Parra es anti-retórica). Es cierto que algunas figuras son patrimonio común de los usuarios de un lenguaje dado (las imágenes de la vida como río en la poesía hispánica o las metáforas cómicas de la muerte en la lengua habitual, por ejemplo) y que otras aparecen como típicas de ciertos escritores (el epíteto en Garcilaso de la Vega, por ejemplo), pero eso no anula la ley general: todo lenguaje está organizado retóricamente en sus distintos niveles (fónico, sintáctico y semántico); lo que varía es el grado de percepción de las figuras que lo conforman, según factores diversos (la novedad, la cultura del lector, la tradición literaria, etc.).

El concepto de figura retórica implica una noción previa: la de lenguaje “natural” y “figurado”. Los retóricos, dice Todorov, lo mismo que los gramáticos de la época clásica, creen que existe una manera simple y natural de hablar que no exige descripción porque cae por su peso: es el mito del lenguaje natural; lenguaje figurado sería el que se aparta de esta expresión y se deja describir.

Lausberg analiza las figuras desde la perspectiva de la *Retórica clásica*, es decir, una de las artes liberales de la Antigüedad que se ocupaba de la construcción artística del discurso, que constaba de cinco partes: inventio, dispositio, elocutio, memoria y actio.

Inventio es la primera parte de la Retórica, que se ocupa de buscar los argumentos e ideas.

Dispositio es la parte que se ocupa de la ordenación de los argumentos e ideas hallados mediante la inventio.

Elocutio es la parte que se ocupa de la elección y disposición de las palabras y frases.

Memoria es el recuerdo del discurso, para pronunciarlo.

Actio es la declamación del discurso.

Estas dos últimas pertenecen, exclusivamente, al discurso oral.

También la retórica clásica distingue dos tipos de lenguaje: el *ordo naturalis*, que tiene el efecto de claridad y credibilidad normales, pero también de la uniformidad que puede despertar aburrimiento; se da en la sucesión de los acontecimientos del acontecer histórico, o en la sucesión (lógica) de las partes de la oración en la frase, por ejemplo. El *ordo artificialis* o *figura* es la modificación artificial de la situación normal. Por ejemplo, las sucesiones que no corresponden al curso histórico (lineal) del

* Alumna de Pedagogía en Castellano y ayudante del curso Análisis Literario (lirica).

acontecer. Las figuras tienen el efecto de lo inesperado y estimulan la atención contra el aburrimiento, pero también debilitando la credibilidad normal.

Las figuras son las formas artísticas que son ordenadas por la dispositio (junto con los pensamientos y las formulaciones lingüísticas) para constituir el discurso concreto.

Lausberg reconoce dos tipos de figuras: 1) figuras de dicción y 2) figuras de pensamiento.

Las figuras, como hemos visto, son un fenómeno de la dispositio, que conforma el material bruto de la inventio y de la elocutio; por eso, las figuras de pensamiento que pertenecen desde su origen a la inventio, se diferencian de las figuras de dicción que pertenecen principalmente a la elocutio.

Las figuras de dicción (figurae elocutionis) afectan a la formulación lingüística y consisten en su modificación por medio de las categorías de la adiectio, detractio y transmutatio. También el intercambio de sinónimos y los tropos pueden insertarse en este grupo.

Adiectio es la repetición de lo igual y la acumulación de lo diverso, dentro de un grupo de palabras supraordenado con valor de totalidad, al comienzo, en su interior o en su final; este conjunto puede ser métrico o sintáctico. Las figuras por adiectio son de repetición (geminatio, anadiplosis, gradatio o clímax, anáfora, paranomasia, etc.) y de acumulación (enumeratio, etc.).

Detractio es la economía de elementos de la oración normalmente necesarios; su nombre general es elipsis e incluye figuras como asíndeton y zeugma.

Las figuras *per ordinem* (fenómeno de la dispositio aplicado a la elocutio) abarca las figuras por *transmutatio* (el hipébaton, por ejemplo) y el *isocolon*, cuya peculiaridad radica en la ordenación de las palabras (paralelismo).

Las figuras de pensamiento (figurae sententiae) afectan a los pensamientos hallados por el hablante para la elaboración de la materia. Son objeto de la inventio y se tratan en el marco de la elocutio porque la elaboración conceptual y la formulación lingüística son un proceso inseparable.

II. Figuras de Dicción

a) Figuras por Adiectio

- PLEONASMO: Redundancia. Repetición de palabras innecesarias para el sentido de una frase.

Ejemplos: – no literarios: “llorar lágrimas”
“subir arriba”
“lo vi con mis propios ojos”
– literarios: “No os parece *que* el de Bearne *que* será el más digno dueño que dar pudo a mi corona?”

(Agustín Moreto)

- SINONIMIA: Figura que repite la misma significación, pero con términos distintos.

Ejemplos: “Nobles mancebos,
fuertes, briosos; púdicos, sin mancha. . .”

(Almafuerte)

“Qué ley, justicia o razón
negar a los hombres sabe
privilegio tan suave,
excepción tan principal?”

(Calderón de la Barca)

- **EPITETO:** Adjetivo calificativo que subraya una cualidad propia y/o habitual del sustantivo.

Ejemplos: “El *blanco lirio* y *colorada rosa*”

(Garcilaso)

“Castillos blancos de *purpúreas rosas*”

(Martínez de la Torre)

“*Gemidos tristes*, marchitas galas
son mis recuerdos”

(Bécquer)

- **ANAFORA:** Repetición de una o más palabras al comienzo de varios versos o cláusulas o en diversas frases de un período.

Ejemplos: “*Soledad*, y *está el* pájaro en el árbol?
Soledad, y *está el* agua en la orilla?
Soledad, y *está el* viento en la nube?
Soledad, y *está el* mundo con nosotros?”

(J. R. Jiménez)

“*Quién fuera* luna,
quién fuera brisa,
quién fuera sol.”

(G. A. Bécquer)

“*Completamente. Además*, vida.
Completamente. Además, muerte.
Completamente. Además, todo.
Completamente. Además, nada. . .”

(César Vallejo)

- **RETRUECANO:** Reiteración de palabras o frases invirtiendo el orden, de tal manera que resulte un pensamiento e idea distinto o contrario al anterior.

Ejemplos: “Soy un *hombre de las fieras*
y una *fiera de los hombres*”

(Calderón de la Barca)

“Flor instantánea, *rosa del Demonio*,
demonio de las rosas”

(Eduardo Anguita)

Ejemplos: “*Dios mío, Dios mío*, por qué me has abandonado?”

(Salmo 22:1)

“*Calla, calla* maldita creatura, calla
y no abuses más de mi paciencia”

(Quevedo)

- REDUPLICACION: Repetición consecutiva, de dos o más veces, de una palabra en un mismo período de significación.

“Mugén los árboles encadenados
tambores, tambores, tambores
 te golpeo cielo
 tierra te golpeo.”

(Octavio Paz)

- CONCATENACION: Encadenamiento de cláusulas u oraciones, donde la última palabra de una cláusula coincide con la primera de la siguiente, poniendo en relieve la continuidad.

Ejemplos: “Añadid a vuestra fe *virtud*; a la *virtud*, *conocimiento*; al *conocimiento*, *dominio propio*; al *dominio propio*, *paciencia*; a la *paciencia*, *piedad*, *afecto maternal* y al *afecto maternal*, amor.”

(San Pedro I, 5-7)

“Correr hacia la *estatua* y encontrar sólo el *grito*,
 querer tocar el *grito* y sólo hallar el *eco*,
 querer asir el *eco* y encontrar sólo el *muro*
 y correr hacia el *muro* y tocar un *espejo*.
 Hallar en el *espejo* la *estatua* asesinada.”

(Xavier Villaurrutia)

- POLISINDETON: Repetición de términos conjuntivos, especialmente de la “y”.

Ejemplos: “*Ni* la muerte, *ni* los ángeles, *ni* las
 princesas, *ni* potestades. . .”

(Romanos 8: 38-39)

“No puedo
 sin la vida vivir,
 sin el hombre ser hombre
 y corro y veo y oigo
 y canto,
 las estrellas no tienen
 nada que ver conmigo. . .”

(Pablo Neruda)

“Ven, que quiero matar *o* amar *o* morir *o* darte”

(Vicente Aleixandre)

- GRADACION O CLIMAX. Es toda situación de palabras aisladas o grupos de palabras que muestran una gradación, es decir, que ascienden o descienden (anticlímax) por grados, de manera que cada una exprese algo más o algo menos que la anterior.

- Ejemplos: “Se vuelva, mas tú y ello juntamente
 en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada”
 (Góngora)
- “Rompen, hieren, destrozan, dan muerte”
 (Ercilla)
- “Niños serán nacidos, serán viejos, serán difuntos”
 (Edo. Anguita)

b) Figuras por Detractio

- **ELIPSIS:** Omisión o supresión de palabras de una parte de la frase.

Ejemplos: “Por una mirada, un mundo;
 por una sonrisa, un cielo;
 por un beso. . . , yo no sé
 que te diera por un beso.”
 (G. A. Bécquer)

“Todas las bocas son necias, todas las palabras necesarias”
 (Eduardo Anguita)

- **ASINDETON:** Omisión de conjunciones, en especial de la “y”. De acuerdo a las clases de palabras se dividen en nominales y verbales. De acuerdo a la extensión de los miembros, en aislados y en grupos de palabras.

Ejemplos: – verbal: “Acude, corre, vuela,
 traspasa la alta sierra,
 ocupa el llano.”
 (Fray Luis de León)

– nominal: “Estaba entre los ruidos,
 herido,
 malherido,
 inmóvil,
 en silencio. . .”
 (Oliverio Girondo)

c) Figuras por transmutatio

- **ALITERACION:** Empleo y predominio de un mismo sonido en las sílabas acentuadas de un mismo grupo de palabras, dentro de la estrofa o el poema. Hay aliteraciones consonánticas y vocálicas.

Ejemplos: “y luego el estrépito crece” – vocálica
 “El ruido con que rueda
 la ronca tempestad” – consonántica
 (Espronceda)

- **ONOMATOPEYA:** Descripción o sugerencia acústica del fenómeno o la acción que significan, mediante los fonemas o sonidos; también se le llama simbolismo acústico (Kayser) o ilustración sonora (Todorov).

Ejemplos: “En el silencio sólo se escuchaba
un susurro de abejas que sonaba”
(Garcilaso)

“El verso sutil que pasa o se posa
sobre la mujer o sobre la rosa
beso puede ser o ser mariposa”
(Rubén Darío)

- **PARANOMASIA:** Agrupación de palabras con parentesco etimológico o semejanza fónica casual.

Ejemplos: “*Diamantes* que fueron antes
de amantes de su mujer”
(Villamediana)

“*despejado* y *despojado*
se asoma a su desvergüenza”
(Calderón de la Barca)

“La rosa extraña
que se pliega y se expande
evocada, invocada, abocada”
(Xavier Villaurrutia)

- **DERIVACION:** Empleo de palabras derivadas de una misma raíz.

Ejemplos: “*Alumbra, lumbre de alumbre. . .*”
(Asturias)

“La *fama infame* del *famoso* Atrida”
(Lope de Vega)

- **HIPERBATON:** Alteración del orden lógico y gramatical de las palabras en la frase.

Ejemplos: “Del salón en el ángulo oscuro
de su sueño tal vez olvidada
silenciosa y cubierta de polvo
veíase el arpa. . .”
(G. A. Bécquer)

“Del monte en la ladera
por mi mano plantado tengo un huerto
que con la primavera,

de bella flor cubierto,
ya muestra en esperanza el fruto cierto”
(Fray Luis de León)

- CALAMBUR: Fenómeno donde las sílabas de una o más palabras, agrupadas de otro modo, sugieren un sentido radicalmente distinto.

Ejemplos: “A este *lopico*, *lo pico*”
(Góngora)

“Y mi *voz que madura*
y mi *voz quemadura*
y mi *bosque madura*
y mi *voz quema dura*.”
(Xavier Villaurrutia)

“Amante, *ya amada, llamada*
Venida, ven ida.
Amante, ama antes. . .”
(Eduardo Anguita)

- ISOCOLON: Correspondencia sintáctica de la composición de varias partes (siempre plurimembres) de un todo sintáctico.
- PARALELISMO: Es la construcción caracterizada por el isocolon. Se da en dos niveles: gran paralelismo o paralelismo externo, que es la correspondencia de la sucesión de oraciones dentro de un período, y pequeño paralelismo o paralelismo interno, que es la correspondencia más o menos exacta de la sucesión de palabras que se corresponden sintácticamente.

Ejemplos: “Virgen báquica y tísica, bebe:
cobrará tu alma azul la esperanza;
hará estelas de luz tu pie breve. / . . . /

Virgen báquica y tísica, bebe:
cobrará tu alma azul el sosiego;
tendrá rosas tu cutis de nieve.”
(Pedro Antonio González)

BIBLIOGRAFIA ELEMENTAL

- ARISTOTELES: *El arte de la retórica*. Bs. As., Universitaria, 1966.
- WOLFGANG KAYSER: *Interpretación y análisis de la obra literaria*. 4ª ed., Madrid, Gredos, 1968.
- HEINRICH LAUSBERG: *Manual de retórica literaria*. 4ª ed. Madrid, Gredos, 1967. T. II.
- HEINRICH LAUSBERG: *Elementos de retórica literaria*. Madrid, Gredos, 1975.
- FERNANDO LAZARO: *Diccionario de términos filológicos*. 3ª ed., Madrid, Gredos, 1968.
- ANTONIO QUEZADA: *Glosario de figuras retóricas*. Temuco, Universidad de Chile, 1978.
- TZVETAN TODOROV: "Tropos y figuras", *Literatura y significación*. Barcelona, Planeta, 1971.